



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

بَيَانُ كُفْرٍ وَضَلَالٍ مِّنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الْخُرُوجُ مِنْ شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

Igbo

إِيجِبُو

Nkọwa banyere ekweghi ekwe na
ihie ụzọ nke onye na-azọrọ na o
kwere onye ọ bụla omume ipu
n'iwu (Shari'ah) nke Muhammad ﷺ



Nke Onye-ugwu, Sheikh
Abdulaziz bin Abdullah bin Baz

بَيَانُ كُفْرٍ وَضَلَالٍ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الْخُرُوجُ مِنْ
شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

**Nkọwa banyere ekweghi ekwe na
ihie ụzọ nke onye na-azọrọ na o
kwere onye ọ bụla omume ipụ
n'iwu (Shari'ah) nke Muhammad ﷺ**

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللَّهُ

Nke Onye-ugwu, Sheikh
Abdulaziz bin Abdullah bin Baz

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ozi nke iri na abụọ:
Nkọwa banyere ekweghị ekwe na ihie
uzọ nke onye na-azọrọ na o kwere onye ọ
bụla omume ipụ n'iwu (Shari'ah) nke
Muhammad ﷺ

Otuto niile dịrị Chineke (Allah), Onyenwe ụwa niile. Ka ngozi na udo Allah dịrị onye ikpeazụ nke ndị amụma na ndị ozi, bụ onye amụma anyị Muhammad, na ndị ezinụlọ ya, na ndị enyi ya niile.

Ma mgbe nke a gasịrị: Ahụla m edemede e bipụtara n'akwụkwọ akụkọ Asharq Al-Awsat na nọmba mbiputa ya nke (5824) nakwa ụbọchị 5/ 6/ 1415 H, nke onye kpọrọ onwe ya: Abdul Fattah Al-Hayek dere, n'okpuru isiokwu: (Nghọta Na-ezighị Ezi).

Nchịkọta edemede ahụ bụ: Ijụ ya n'ihe a maara nke ọma n'okpukpe Islam n'enweghị mgbagha, site n'ederede na nkwekọrịta ọha; nke bụ izugbe nke ozi Muhammad nye ndị mmadụ niile, na nkwpụta ya na onye ọ bụla na-esoghị Muhammad ma ghara irubere ya isi, kama ọ nọgide ibụ onye Juu ma ọ bụ onye Kraịst, na ọ nọ n'okpukpe eziokwu. Emesịa, o kwutọrọ Onyenwe ụwa niile (Onye Dị Elu ma Dị Ebube) n'amamihe Ya maka ịta ndị na-ekweghị

ekwe na ndị na-enupụ isi ahụhụ, ma weere nke a dị ka ihe efu.

O gbagowo ederede iwu okpukpe, ma debe ha n'ebe na-abughị nke ha, ma kowaa ha dị ka agụụ obi ya siri chọọ. O leghaara anya n'ihe akaebe okpukpe na ederede ndị putara ìhè nke na-egosi na ozi Muhammad gbasara mmadụ niile, nakwa na onye ọ bụla nupụ gbasara ya ma ọ soghi ya agonahula okwukwe, nakwa na Chineke anaghị anabata okpukpe ọ bụla ọzọ na-abughị Alakuba, tinyere ederede ndị ọzọ putara ìhè nke o leghaara anya; ka okwu ya wee duhie ndị na-amaghị ihe. Ihe a o mere bụ ekweghi ekwe doro anya, ipụ n'ime Islam, na ịgonari Chineke, Onye dị Nso ma dịkwa Elu, nakwa onye ozi Ya, dị ka onye ọ bụla gụrụ edemede a n'ime ndị nwere ihe omuma na okwukwe si mara nke a.

Ihe diiri onye nwe ikike ochichi bu: ikpega ya n'ulo ikpe; ka a gwa ya ka o chegharia, nakwa ikpe ya ikpe dika ihe iwu Islam di ochi siri kwuo.

Chukwu (Onye Nso, Onye Di Elu) akowaala nke oma na ozi Muhammad (ka udo na ngozi Chukwu diri ya) bu ihe zuru uwa onu, nakwa na igbaso ya bu iwu nye jinn na mmadu niile. O dighi onye nwere obuna ntakiri ihe omuma n'ime Ndi islam nke na-amaghị nke a.

Chukwu Onye Di Elu Siri:

﴿قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّى رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِى لَهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ

وَالْأَرْضَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

{Si: O unu ndi mmadu, n'ezie abụ m onye ozi Chukwu zitere unu niile, Onye nwe ọchịchị nke eluigwe na ụwa. Ọ dighị chi ọzọ ma ọ bughị Ya. Ọ na-enye ndu, Ọ na-ewetakwa onwu. Ya mere, kwerenu na Chukwu na onye ozi Ya, onye amuma ahụ na-amaghị akwukwọ, onye kwere na Chukwu na okwu Ya niile. Sorokwanu ya, ka unu wee nweta nduzi.} [Surah Al-A'raf: 158]. Ya na, Chukwu Onye Dị Elu Sịrị:

{...وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ هَٰذَا الْقُرْآنَ لِأَنْذِرْكُمْ بِهِ ۖ وَمَنْ بَلَغَ...}

{...e kpugheere m Kor'an a ka m jiri ya dọọ unu aka ná ntị, na onye ọ bụla o ruru...} [Surah Al-An'am: 19]. Ya na, Onye Dị Elu Sịrị:

{قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿٣١﴾}

{Si: Ọ bụrụ na unu hụrụ Chukwu n'anya, soronu m, Chukwu ga-ahụ unu n'anya, ma gbaghara unu mmehie unu. Chukwu bụkwa Onye na-agbaghara, Onye na-eme ebere.} [Surah Al-Imran: 31]. Ya na, Chukwu Onye Dị Elu Sịrị:

{وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٨٥﴾}

{Ma onye ọ bụla na-achọ okpukperechi ọzọ na-

abughị Islam, a gaghi anabata ya n'aka ya, ma n'odinihu, o ga-anọ n'etiti ndi funahuru.} [Surah Al-Imran: 85]. Ya na, Onye Di Elu Siri:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا...﴾

{Anyi ezigaghi gi ma o bughị nye mmadu niile ka i buru onye na-eweta ozi oma na onye na-adọ aka ná ntị...} [Surah Saba: 28]. Ya na, Chukwu Onye Di Elu Siri:

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾

{Anyi ezighi gi ma e wezuga di ka ebere nye uwa niile.} [Surah Al-Anbiyaa: 107]. Ya na, Chukwu Onye Di Elu Siri:

﴿...وَقُلْ لِّلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ فَإِنِ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾

{...Gwakwa ndi ahụ e nyere akwukwọ nsọ, na ndi na-amaghi akwukwọ si: Unu enyefeela onwe unu n'okpuru Chukwu? Ya buru na ha enyefee onwe ha, n'ezie, ha enwetala nduzi. Ma o buru na ha chigharia, naani ihe diiri gi bu ikwusa ozi ahụ. Ma Chineke na-ahụ ndi ohu Ya.} [Surah Al-Imran: 20]. Ya na, Chukwu Onye di nsọ Siri:

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا﴾

{Ngọzi diri Onye ahụ nke wedatara Al-Furqan n'ahụ ohu Ya, ka o buru onye na-adọ aka ná ntị nye

ụwa niile.} [Surah Al-Furqan: 1].

Al-Bukhari na Muslim kọrọ, site n'aka Jabir (ka Allah nwee afọ ojuju n'ebe ọ nọ), na Onye-amụma ﷺ kwuru si:

«أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ قَبْلِي: نُصِرْتُ بِالرُّعْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ، وَجُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا، فَأَيُّمَا رَجُلٍ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكْتُهُ الصَّلَاةَ، فَلْيُصَلِّ، وَأُجِلَّتْ لِي الْمَعَانِمُ، وَلَمْ تُحَلَّلْ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ، وَكَانَ النَّبِيُّ يُبْعَثُ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً، وَيُبْعَثُ إِلَى النَّاسِ عَامَّةً».

"«E nyere m ihe ise nke a na-enyebeghi onye ọ bụla bu m ụzọ: E jiri ụjọ nyere m mmeri site n'ogologo njem nke otu ọnwá, e mere ka ụwa bụrụ ụrụ m ebe ekpere nakwa ihe e ji eme ịdị ọcha; n'ihì ya onye ọ bụla n'ime ndị na-eso ụzọ m oge ekpere rukwutere, ya kpée ekpere. E mere ka ihe a kwatara n'agha bụrụ ihe kwesiri ekwesị nye m, nke a na-emeghi ka ọ kwesị ekwesị nye onye ọ bụla bu m ụzọ. E nyere m ikike iriọchite ọnu (Shafa'ah). A na-ezite Onye Amụma na mbụ akpan akpan nye naanị ndị ya, mana e zitere m nye ndị mmadụ niile n'ozuzu ha.»"

Nke a bụ nkọwa doro anya nke na-egosi na ozi onye amụma anyị bụ Muhammad (ka udo na ngozi Chukwu dirị ya) gbasara ma gụnye ihe a kpọrọ mmadụ niile, nakwa na ọ kagburu iwu niile bu ya ụzọ, nakwa na onye ọ bụla na-agbasoghi Muhammad (ka udo na ngozi Chukwu dirị ya) ma

ghara irubere ya isi; ọ bụ onye na-ekweghi ekwe na onye nnupuisi, onye kwesiri inweta ahuhu Ya. Chukwu (Onye Di Elu) kwuru si:

﴿...وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالثَّأْرُ مَوْعِدُهُ...﴾

{...Ma onye obula na-ekweghi na ya n'ime ndi otu di iche iche, oku bu ebe e kwere ya nkwa...} [Surah Hud: 17]. Ya na, Chukwu Onye Di Elu Siri:

﴿...فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ﴾

{...Ya mere, ka ndi na-enupuru iwu Ya isi kpachara anya, ka onwunwa ghara idakwasị ha, ma ọ bụ ka ntaramahuhu na-egbu mgbu ghara idakwasị ha.} [Surah An-Nur: 63]. Ya na, Chukwu Onye Di Elu Siri:

﴿وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ

مُهِينٌ﴾

{Ma onye obula nupuru Chukwu na onye ozi Ya isi, wee gafee oke Ya, O ga-eme ka o banye n'ime oku, ebe o ga-anọ ruo mgbe ebighi ebi, ma ntaramahuhu na-ewedata mmadu ala ga-adiri ya.} [Surah An-Nisaa: 14], Ya na, Chukwu Onye Di Elu Siri:

﴿...وَمَنْ يَتَّبِدَلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾

{..Onye o bula jiri ekweghi ekwe gbanwee

okwukwe, n'ezie ọ kpafuola n'ụzọ ziri ezi.} [Surah Albakara: 108] ̣ Amaokwu ndi nwere nkowa a di ọtutu.

Chukwu (Onye Di Elu) ejikotala irubere onye ozi (Muhammad, ka Chukwu gozie ya, nyekwa ya udo) isi na irube isi nye Ya, Ọ mekwara ka ọ doo anya na onye ọ bula kwenyere n'ihe ọzọ na-abughị Islam ga-enweta ọdida, a gaghị anabata nchehari ma ọ bu ihe mgbaputa n'aka ya. N'ihia ya, Chukwu di elu kwuru si:

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾ (٨٥)

{Ma onye ọ bula na-achọ okpukperechi ọzọ na-abughị Islam, a gaghị anabata ya n'aka ya, ma n'odinihu, ọ ga-anọ n'etiti ndi funahuru.} [Surah Al-Imran: 85]. Ya na, Chukwu Onye Di Elu Si:

﴿مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ...﴾

{Onye ọ bula rube isi nye onye ozi, n'ezie o rubeela isi nye Chukwu.} [Surah An-Nisaa: 80]. Ya na, Chukwu Onye Di Elu Si:

﴿قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا﴾

{Kwuo: Rubenụ isi nye Chukwu ma rubenụ isi nye onye ozi. Ma ọ buru na unu echigharia, n'ezie naanị ihe dikwasiri ya bu ihe e boro ya, ihe dikwasikwara unu bu ihe e boro unu. Ma ọ buru na

unu erubee isi nye ya, unu ga-enweta nduzi.} [Surah An-Nur: 54]. Ya na, Chukwu Onye Dị Elu Siri:

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ﴾ (٦)

{N'ezie, ndi ahụ na-ekweghi ekwe site n'ime ndi nwe Akwukwo nsọ na ndi na-ekpere arusi ga-anọ n'ime oku ala mmuo, ebe ha ga-anọ ruo mgbe ebighi ebi. Ndi ahụ bu ndi kacha njo n'ime ihe e kere eke.} [Surah Al-Bayyinah: 6].

Muslim korọ na Sahih ya na Onye ozi Chineke ﷺ kwuru si:

«وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ؛ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ، يَهُودِيٍّ وَلَا نَصْرَانِيٍّ، ثُمَّ يَمُوتُ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ؛ إِلَّا كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ».

«Site n'Onye ahụ nke mkpuru obi m di n'aka Ya; o dighi onye o bula n'ime mba a ga-anu banyere m, ma o bu onye Juu ma o bu onye Kraist, wee nwuo ma o kweghi n'ihe ahụ e jiri zite m; ma e wezuga na o ga-abu otu n'ime ndi otu oku ahụ.»

Onye Ozi Chukwu... gosiputara site n'omume ya na okwu ya na okpukperechi nke onye o bula na-abataghi n'okpukperechi Islam bu ihe efu.

O luso ndi Juu na ndi otu Kraist agha, di ka o si luso ndi ozo n'ime ndi na-ekweghi ekwe agha. O nara utu Jizya n'aka ndi nyere ya n'ime ha; iji hu na ha egbochighi ozi (okpukpo oku) ahụ iru ndi foduru n'ime ha, nakwa ka onye o bula chorọ n'ime ha wee

bata n'Islam n'enweghi egwu sitere n'aka ndi ya na ha ga-eguzo n'uzo ya, gbochie ya, ma o bu gbuo ya.

Al-Bukhari na Muslim koro, site n'aka Abu Hurairah (ka Allah nwee afọ ojuju n'ebe o no), na o kwuru si: Mgbe anyi no n'ime ulo alakuba, Onye ozi Allah (udo na ngozi Chineke diri ya) ﷺ putara wee kwuo si:

«انْظُرُوا إِلَى يَهُودَ، فَخَرَجْنَا مَعَهُ حَتَّى جِئْنَا بَيْتَ الْمَدْرَاسِ، فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ، فَنَادَاهُمْ فَقَالَ: يَا مَعْشَرَ يَهُودَ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، أَسْلِمُوا تَسْلَمُوا، فَقَالُوا: قَدْ بَلَغْتَ يَا أَبَا الْقَاسِمِ، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ذَلِكَ أُرِيدُ، ثُمَّ قَالَهَا الثَّالِثَةَ...».

«Gaanu n'ebe ndi Juu no, anyi wee soro ya puo ruo mgbe anyi biaruru ulo mmuta. Onye amuma, ka Chukwu gozie ya, nyekwa ya udo, wee bilie, kpoo ha si: Unu igwe ndi Juu, batanu n'Alakuba ka unu wee nwee nchekwa. Ha asi: I rufeela ozi ahụ, ewoo Aba Al-Qasim. Onye ozi Allah, ka Chukwu gozie ya, nyekwa ya udo, wee si ha: Nke ahụ ka m choro, batanu n'Alakuba ka unu wee nwee nchekwa. Ha asikwa: I rufeela ozi ahụ, ewoo Aba Al-Qasim. Onye ozi Allah, ka Chukwu gozie ya, nyekwa ya udo, wee si ha: Nke ahụ ka m choro, mgbe ahụ o kwuru ya nke ugboro ato...». Hadith.

Ihe a na-achọ ikwu bu: na Onye-amuma ﷺ gara n'ebe ndi okpukpe n'ime ndi Juu no n'ulo mmuta ha, wee kpoo ha oku ka ha bata n'Alakuba, o wee si ha:

«Batany n'Alakuba ka unu nwee nchekwa», o wee kwughachi ya n'ebe ha nọ.

N'otu aka ahụ kwa: O zigara akwụkwọ ozi ya gakwuru Heraclius, na-akpọ ya ka ọ bata n'Alakuba, na-agwakwa ya na ọ buru na ọ ju, mmehie nke ndị juru ibata n'Alakuba n'ihі ojuju o juru ga-adiri ya. Dika Bukhari na Muslim koro n'ime akwụkwọ Sahih ha, Heraclius nyere iwu ka e weta akwụkwọ ozi nke Onye Ozi Chukwu (ka udo na ngozi Chukwu diri ya), o wee guo ya, ma hu na ihe di n'ime ya bu:

«بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مِنْ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ إِلَى هِرَقْلَ عَظِيمِ الرُّومِ، سَلَامٌ عَلَى
مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى، أَمَّا بَعْدُ: فَإِنِّي أَدْعُوكَ بِدَعَايَةِ الْإِسْلَامِ، أَسْلِمْتَ تَسْلَمَ، وَأَسْلِمْتُ يُؤْتِكَ
اللَّهُ أَجْرَكَ مَرَّتَيْنِ، فَإِن تَوَلَّيْتَ، فَإِن عَلَيكَ إِثْمُ الْأَرِيسِيِّينَ وَ

«N'aha Allah, Onye ebere, Onye nwere obi ebere, site n'aka Muhammad onye ozi Allah gakwuru Heraclius onye ukwu nke ndi Rom, udo diri onye soro nduzi, ma mgbe nke a gasiri: N'ezie, ana m akpo gi oku site n'oku nke Islam, nabata Islam i ga-enweta udo, ma nabata Islam Allah ga-enye gi ugwo oru gi ugboro abuo, ma o buru na i tugharia azu, n'ezie mmehie nke ndi Arisiyin ga-adikwasị gi, na

﴿يَنَاهِلُ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ﴾

{O ndi nke Akwukwo, bianu n'okwu ziri ezi

n'etiti anyị na unu: ka anyị ghara ife ofufe ma ọ bughị Chukwu, ka anyị ghara ijikọta Ya na ihe ọ bụla, nakwa na ụfọdụ n'ime anyị agaghị ewere ibe ha dị ka chi ma e wezuga Chukwu. Ma ọ buru na ha achigharịa, sịnụ: Gbaanụ àmà na anyị bụ ndị Alakuba.} [Surah Al-Imran: 64]».

Mgbe ahụ, mgbe ha chigharịrị azụ ma jụ ịbata n'Alakuba; ya, ka Chukwu gozie ya, nyekwa ya udo, na ndị enyi ya, ka Chukwu nwee mmasị n'ebe ha nọ, lụsoro ha oḡu, ma manye ha ikwu ụtụ Jizyah.

Nakwa iji kwusie ike n'ikpafu ha nakwa na ha nọ n'okpukpe ụgha mgbe okpukpe Muhammad, ka Chukwu gozie ya, nyekwa ya udo, kagbuchara ya; Chukwu nyere onye Alakuba n'iwu ka ọ na-arịọ Chukwu kwa ụbọchị, n'ekpere ọ bụla, nakwa na raka'a ọ bụla, ka Ọ duru ya gawa n'ụzọ ahụ kwu ọtọ, nke ziri ezi, nke a na-anabata, ya bụ: Islam, Nakwa ka Ọ wezuga ya n'ụzọ nke ndị ahụ e wekwasiri ha iwe, ha bụ: ndị Juu na ndị yiri ha, ndị ahụ maara na ha nọ n'ụgha mana ha na-anogidesi ike na ya, Ọ na-ewezugakwa ya n'ụzọ nke ndị ahụ hiere ụzọ, ndị ahụ na-eфе ofufe n'enweghi ihe omuma, na-azoro na ha nọ n'ụzọ nduzi, ma ha nọ n'ụzọ njehie, ha bụ: ndị Kraist, nakwa ndị yiri ha n'ime mba ndị ozo, ndị ahụ na-eфе ofufe n'ime njehie na amaghi ihe, Nke a niile bụ: ka onye Alakuba wee jiri nkwenye siri ike mara na okpukpe ọ bụla na-abughị Islam bụ ihe efu, nakwa na onye ọ bụla na-eфе Allah ofufe n'ụzọ na-

abụghị Islam bụ onye kpafuru akpafu, ma onye ọ bụla na-ekwetaghị nke a abụghị otu n'ime ndị Alakuba. Na ihe akaebe n'isiokwu a dị ọtụtụ site n'ime Akwụkwọ Nsọ na Sunnah.

Ya mere, ọ dịrị onye dere edemede a - Abdul Fattah - mkpa: ka ọ mee ngwa ngwa chegharia ezigbo nchehari, nakwa ide edemede ọ ga-eji kwuputa nchehari ya, ma onye ọ bụla chegharịkwuru Chukwu nchehari eziokwu; Chukwu ga-anabata nchehari ya; dị ka okwu Chukwu, asọ dịrị Ya, kwuru si:

﴿...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

{...Ma chegharịkwurunụ Chineke, unu niile, unu ndị kwere ekwe, ka unu wee nwee ihe iga nke ọma.} [Surah An-Nur: 31]• Ya na, okwu Chukwu Onye dị nsọ:

﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾﴾

{Ma ndị na-adighị akpọkụ chi ọzọ tinyere Chukwu, ha adighịkwa egbu mkpụrụ obi nke Chukwu amachibidoro, belusọ n'ikpe ziri ezi, ha adighịkwa akwa iko. Ma onye ọbụla mere nke a ga-enweta ntaramahụhụ.

A ga-amụbara ya ntaramahụhụ n'Ụbọchị mbilite n'ọnwu, ọ ga-anọkwa n'ime ya ruo mgbe ebighị ebi n'ọnọdụ a na-ewedata ya ala 69.

Ewezuga onye ọ bụla chegharịrị, bụrụ onye kwere ekwe, ma ruo ọrụ ọma, ndị ahụ ka Chineke ga-agbanwe ihe ọjọọ ha ka ọ bụrụ ihe ọma. Ma Chineke bụ Onye na-agbaghara mmehie, Onye na-eme ebere 70} [Surah Al-Furqan: 68-70]. Na maka okwu Onye-amụma ﷻ:

«الْإِسْلَامُ يَهْدِي مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَالتَّوْبَةُ تَهْدِي مَا كَانَ قَبْلَهَا».

«Islam na-ehichapụ ihe e mere tupu ya, ncheharị na-ehichapụkwa ihe e mere tupu ya.» Na okwu ya (udo na ngọzi Chineke dīrī ya) ﷻ sị:

«الْقَائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ».

«Onye chegharịrị site na mmehie dī ka onye na-enweghị mmehie».

Ihe irịba ama na Hadith banyere nkowa a dī ọtụtụ.

Ana m ariọ Chukwu dī elu ka Ọ mee ka anyị hụ eziokwu dika eziokwu, ma nye anyị amara igbaso ya, na ka Ọ mee ka anyị hụ ugha dika ugha, ma nye anyị amara izere ya, na ka Ọ meere anyị, onye odee bụ Abdulfattah, nakwa ndị Alakuba niile amara ezi ncheharị, na ka Ọ zopụ anyị niile n'ọnwunwa ndi na-eduhie eduhie nakwa n'irubere ọchịchọ anụ ahụ na Ekwensu isi. N'ezie, Ọ bụ Onye nwe nke a na

Onye nwere ike ime ya.

Ka Chineke gozie onye ozi anyị Muhammad, ma gozie ezinụlọ ya na ndị na-eso ụzọ ya, na ndị na-eso ha n'ezi omume ruo ụbọchị ikpe, ma nye ya udo.

ig397v5.0 - 23/07/2026



رسالة الحرمين

Message of The Two Holy Mosques

Guidance content for the visitors of the Holy Mosque
and the Prophet's Mosque in languages

